



## 柔印制版、印刷及复合设备转让

首页 行业动态 柔印通讯 关于我们 会员名录 专业邮局 分会章程 中国柔印网

英文柔印术语（一）

热

### 英文柔印术语（一）

[ 作者：车茂丰 转贴自：本站原创 点击数：851 文章录入：cao ]

A

1. A Series A系列，纸与纸板的ISO国际标准系列之一

2A 1189 mm×1682mm

A0 841 mm×1189mm

A1 594mm×841mm

A2 420 mm×594mm

A3 297mm×420mm

A4 210 mm×297mm

A5 148 mm×210mm

A6 105mm×148mm

A7 74mm×105mm

A8 52mm×74mm

A9 37mm×52mm

2. Abrasion Resistance 耐磨性，（又叫Scuff或rub resistance）耐重复摩擦的性能

3. Abrasion test 耐磨性试验，为鉴定一种材料的耐摩擦性能而设计的一种测试

4. Absolute density 绝对密度，反射密度仪对标准白色或透射密度仪在空白情况下所测得的密度值。（参见relative density相对密度）

5. Absolute humidity 绝对湿度

6. Absorption 吸收

(1)一种物质被另一种物质吸收进去，或对另一种物质的渗透。例如液体或气体对多孔性材料的渗入或被吸入；

(2)对白光中某些波长光的选择性吸收或移除，从而产生色光

7. Accelerator 加速器或催化剂（器）

(1)调节走卷张力或加速收卷速度的调速器；

(2)为加快油墨干燥或固化所添加的溶剂或催化物质；

(3)加大风量或风速、提高温度以促使墨迹更快固化

8. Acceptance inspection 可接受性检测，对某种材料或产品在标准范围内可接受程度的检测与评估

9. ACFM (Actual cubic feet per minute of airflow) 指气流干燥系统中每分钟实际气流的立方英尺量

10. Achromatic colour 消色差的黑、白、灰色调

11. Acid-free paper 无酸纸，已在制造过程中除酸的纸张，保存期较长

12. Acid number 酸值，中和每克油、蜡或树脂中游离酸所需的氢氧化钾数量（毫克）值

13. Across web 横跨走卷的方向

14. Acrylic resin 丙烯酸树脂

15. Actinic rays 光化学射线，对化学反应很起作用的光线

16. Actinic carbon 活性炭，对液体或气体具有脱色或去臭味或排毒性能的一种吸收型碳

17. Activator 活化剂、催化剂，如用于照相显影液中加速出影的药液

18. Additive lamps 在灯管或灯泡内加有小量金属卤素的中压汞灯

19. Additive primaries 加色法三原色（红、绿、蓝）

20. Additives 添加剂（油墨配制中或调墨时临时添加）

21. Add-on control device 用于环境保护的附加控制器，如氧化器、溶剂回收或碳吸收系统等

22. Addressable output resolution 由条码设计者沿一条直线能安排的可供识别的最多线条数（排除条码设计者力所能及以外的图像设备硬件或软件所具有的分辨力加强技术因素）

23. Adhesion promoter 增进油墨对印刷基材粘着力的添加剂，粘着力促进剂

24. Adhesion test 对油墨粘着力（印迹牢度）的测试

25. Adhesive 粘结剂

26. ATMA (Adhesive Tape Manufacturers Association) 胶粘带制造商协会

27. Administrative order 行政性命令，由政府机构签发的指令性文件，规定个人或企事业单位如何合法行为，不许违法

28. Afnor cup 测量油墨粘度的一种量杯（参见Efflux, Zahn等）

29. Adsorption 一种物质通过接触而积聚在另一种物质上，典型的如：气体对固体或液体对固体，称为吸附

30. Advanced preparation of unused printing decks 停工的印刷机组提前为下一个印刷任务预先作好准备，以节省停机

准备时间

31. Afterburner 后焚烧炉, 在焚烧技术中运用的一种后焚烧炉, 让燃气的火焰通入以带走烟雾和气味
32. After-exposure 后曝光, 高光曝光
33. After-tack 后粘性, 油墨在自然干燥或加温干燥过程中所出现的一种增粘现象
34. After-treatment 后处理
35. After-yellowing 白墨或白纸的泛黄现象
36. Agate 行单位 (报纸广告行数计费单位)
37. Age resistance 耐老化 (性能), 类似shelf life
38. Ageing 老化 (现象或过程)
39. Agglomerate 聚结、结团、结块 (如油墨颜料出现结团现象)
40. Agglutinant 粘结剂、凝聚剂
41. Aggregate 聚集、集结, 程度上比agglomerate更严重 (如油墨颜料颗粒由分散dispersed到结团agglomerated, 又由agglomerated到集结aggre-gated)
42. Agitation 搅动、搅拌
43. Air blanket 气垫橡皮布的一种俗称
44. Air blast 鼓风
45. Air brake 气闸
46. Air brush 气刷 (通常指吹除灰尘等用的压缩喷气装置, 但现在有时也指喷彩色图像或修版时用的一种喷气具)
47. Air circulation 流通空气 (柔版印刷系统中气流干燥系统的设计应保证气流量足以使残留溶剂不超过允许水平, 同时, 使排出空气中有机溶剂的含量尽可能高。然而无论如何, 排气系统内的溶剂浓度不许接近最低爆炸限量的0.5倍)
48. Air current 气流
49. Air cushioned 气垫的
50. Air cylinders 气胀式滚筒, 用来装套筒式印版 (基本上分普通型与圆锥型两种, 与所用套筒版配套。套筒版也有两种: 镍质或玻璃纤维Kevlar制成的)
51. Air doctor coating system 气刀涂布系统 (方法) (此种系统或方法主要采用由扁隙缝口喷出的气流, 以一定的斜角度吹向刚涂布的流体, 使其流平, 并把过量的涂布液移除)
52. Air dry 风干
53. Air exhauster 排气机
54. Air filter 空气过滤器
55. Air hole 气孔
56. Air humidifier 空气增湿器
57. Air knife 气刀
58. Air pollution 大气污染
59. Air quality standards 空气质量标准
60. Air seasoned 晾干的
61. Air separator 吹气分纸器
62. Air stripping 空气剥离 (以空气喷射向受污染的地面水或河道、促使挥发性有机化合物挥发)
63. Air suction 吸气装置、气吸
64. Air toxins 空气毒素 (空气中污染的毒素, 可能引发癌症、传染性疾病、神经性疾病、遗传性疾病等损害人类健康的毒素, 在NAAQS国家大气环境质量标准中排除在外的)
65. Air-vent 泄气口
66. Air-buffer 空气缓冲器、气垫
67. Air-chamber 气室、气腔
68. Air-flows in a flexo machine 柔印机烘干系统中的气流 (通常有: ①由系统进气口所吸入的外部或室内原则上不含溶剂和水份的新鲜空气; ②通过走卷导引开放口等流入烘干系统的空气, 原则上也是新鲜空气; ③对着走卷基材表面通过吹干喷气孔吹入的空气; ④从烘道中释放出来的所有空气; ⑤重复回入烘道的补充空气。)
69. Air-proof paper 不透气纸
70. Air-pump 气泵
71. Air-tight 密封、不透气的
72. Air-permeability 透气度 (性)
73. Albedo 漫反射系数
74. Albetol resin 酚醛树脂
75. Alcohol 醇类 (常用于柔印油墨中有乙醇、丙醇、异丙醇等)
76. Alignment 齐行
77. Aliphatic hydrocarbons 脂肪族碳氢化合物, 多为石油分馏物。常作为混合溶剂中的共溶剂, 聚酰胺型柔印油墨中有用到
78. Alkali resistance 耐碱性
79. Alkali test 耐碱性测试
80. Alkalinity 碱性、碱度 (如对纸张进行pH值测试以确定其碱性)
81. Alkyd resin 醇酸树脂
82. Alumina hydrate 氢氧化铝, 也称矾土白 (乃白色无机颜料, 用作油墨填充剂, 透明性好)
83. Aluminium coating 铝涂料 (由铝粉或糊状物配成的涂料)
84. Aluminium foil 铝箔 (由金属铝滚延成0.006英寸或0.01524mm以下的薄箔)
85. Aluminium ink 铝墨 (或银色墨)
86. Ambient conditions 环境条件 (包括温度、气压、湿度等)
87. Amines 胺 (水基油墨或涂料中含氮的化合物, 与丙烯酸树脂混合时, 允许其溶入溶液中)
88. Amorphous 无定型的、非晶体的
89. Anaglyph 立体印刷
90. Analogue computer 模拟式计算机
91. Analogue output 模拟输出
92. Analogue proofing 模拟打样

93. Analogue-digital conversion 模拟——数字转换
94. Anamorphic lens 变形镜头
95. Anamorphosis 变形、畸形、失真
96. Anchor coat 打底层,对基材表面所敷的一层涂料,以增进后续墨膜的附着牢度
97. Anchoring 把油墨固化或融溶于所印的材料上面
98. Angle of illumination 照明角度。物质受光源所照明的角度,这对判别色彩及质量检测很重要
99. Anhydrous 无水的,如anhydrous alcohol无水酒精
100. Aniline dyes 苯胺染料,煤焦油衍生物,碱性的染料亮度高,但耐光性低;而酸性染料亮度稍低,但耐光性较强
101. Aniline printing 苯胺印刷,早期用快干性液体色墨进行橡皮版印刷的一种印刷工艺,现已废弃。请查看Flexography
102. Anilox roll 网纹辊,用于柔性版印刷机上的一种雕刻凹纹油墨计量辊,对印版传递一定量的墨膜层,由网纹辊上每英寸网穴数及其网穴形状决定
103. Anilox system 柔性版印刷机中普遍采用网纹输墨系统,包括墨斗中运转的弹性体传墨辊,可通过对雕刻凹纹计量辊的接触调节而构成对印版辊压力调节的一组双辊,有图案的弹性版或无图案的弹性光辊,油墨被挤入计量辊的网穴中,过量的油墨则由墨斗辊或括墨刀的刮刮作用,从印版表面上转移除去
104. Anode 阳极
105. Anionic curing procedure 阴离子固化法,柔性版UV型油墨固化法之一
106. Anti friction bearings 耐磨擦轴承,采用狭窄轮、滚子或空气以支撑转轴的摩擦系数小的轴承
107. Anti-penetrant 抗渗透剂,降低对纸张渗透作用的任何物质
108. Antifoaming agent 消泡剂,用于油墨中以防止或消除泡沫产生的添加剂
109. Antioxidant 抗氧化剂,一种暴露于空气或氧气中能起到防止或降低氧化作用的物质
110. Antique finish 仿古装饰
111. Anti-rust paper 含有保护纸张表面铁盐生锈物质的防锈型纸张
112. Anti-skid compounds 防滑剂,防止包装品在堆积或搬运过程中易于打滑而加在油墨中的一种防滑添加剂
113. Anti-skid varnish 防滑上光油,一种透明树脂涂料敷于大型软性包装材料,以防止在堆积或搬运过程中易于打滑
114. Apparent dot gain 明显的网点扩大,测得的印刷区域网点比原稿有明显的扩大,并不一定是由于网点面积的增大,而可能是由于诸如网纹辊、油墨流动度及干燥等参数的变化所引起的
115. Applicator roll 涂布辊,如上光辊、印刷辊、上色辊、涂料辊等
116. AQL (Acceptable quality level) 可接受的质量水平
117. Aqueous 含水的、水性的
118. Archival copy 存档本
119. Archive 数据的长期储存,档案
120. Areometer 液体比重计
121. Aromatic hydrocarbons 芳香族碳氢化合物,以苯或闭环分子结构为特征的石油类溶剂,在柔性版印刷油墨中有适量应用
122. Artwork 原稿设计,包括画稿、照片及艺术家或设计师所制备的文字稿或图片等
123. Ascii file environment Ascii 档案环境,按Ascii标准进行文字编码的一种版式环境,只含纯文字及基本文字版式,如间空及回档,但不含图表或特殊文字版式
124. Ash content 灰分(纸张),指纸张、纸板或纸制品中无机物或矿物质填充料的含量,按一定重量样张充分燃烧后所剩残物余重计算
125. Ashcroft tester 纸张耐破裂度测试仪
126. Assembly system 装版系统,有全手工与数字化自动化之分
127. Auto register 自动套准,由走卷监视器自动监控并校正印刷机上的自动套准
128. Auto-focus 自动对焦
129. Auto-processor 自动印版显影机
130. Auto-zoom 自动变焦
131. Autographed copy 著者签名本
132. Automatic binding production line 自动装订生产线
133. Automatic book block production line 书芯自动加工生产线
134. Automatic book-sewing machine 自动锁线机
135. Automatic coding 自动编码技术
136. Automatic composing machine 自动排字机
137. Automatic gear wheel engagement 齿轮自动匹配,印刷滚筒齿轮自动以传感器与中心滚筒齿轮匹配,提前套准也在内
138. Automatic washing system 自动清洗系统,均与各种油墨计配机构有关,有不同型号、功能及价格。清洗的快慢与清洗系统的先进性及所用溶剂的种类或方法有关
139. Axis 一种旋转体,(如辊子或滚筒)沿着一条线旋转的,称为轴线。✖

译者单位:上海印刷技术研究所

上一篇文章: [归霆和他带领的一支柔版印刷生力军](#)

下一篇文章: [没有了](#)

[【发表评论】](#) [【告诉好友】](#) [【打印此文】](#) [【关闭窗口】](#)

#### 最新5篇热门文章


[关于贯彻《国务院关于加强食品…》\[55\]](#)  
[举办第六届全国柔印产品质量展…\[84\]](#)  
[英文柔印术语\(连载十一\)\[87\]](#)  
[群星闪烁——2007年国际标签…\[70\]](#)

#### 最新5篇推荐文章

[热烈祝贺美国FTA成立50周年\[1675\]](#)  
[中国印协柔性版印刷分会成立\[1781\]](#)  
[第二届中国柔印年会召开\[1706\]](#)  
[短讯\[1825\]](#)  
[柔印年会花絮\[2599\]](#)

#### 相关文章

[英文柔印术语\(三\)\[1728\]](#)  
[英文柔印术语\(二\)\[1046\]](#)

 网友评论：（只显示最新10条。评论内容只代表网友观点，与本站立场无关！）  
没有任何评论

[联系我们](#) | [收藏本站](#) | [管理登录](#) |

版权所有 中国印刷技术协会柔性版印刷分会  
[沪ICP备05026751号](#)

Copyright©2003-2004 ftachina.org All rights reserved

地 址：上海新闻路1209弄60号 邮 编：200041

电 话：8621-62712196 传 真：8621-62712196

如有任何疑问和建议，请和我们联系